



original by

Aidalro



# Toilet-bound Hanako-Kun



1

Toilet-bound  
Hanako-Kun



## Contents

Spook ◆

Hanako-san of the Toilet..... 003

Spook ◆

The Faeries..... 056

Spook ◆

The Boy Exorcist..... 091

Spook ◆

The Misaki Stairs Part 1..... 123

Spook ◆

The Misaki Stairs Part 2..... 149





THIS  
SCHOOL  
HAS SEVEN  
MYSTERIES.

HEY,  
DID YOU  
KNOW?

...SOMETHING  
WILL HAPPEN.

THEY SAY  
THAT IF  
YOU FIND  
THE TRUE  
STORY  
BEHIND  
EACH OF  
THEM...

No. 7  
OF THE  
SEVEN  
MYSTER-  
IES —

HANAKO-  
SAN  
OF THE  
TOILET.

OHAY,  
I'LL TELL  
YOU JUST  
ONE.  
THE  
MOST  
FAMOUS  
STORE.

YOU DON'T  
KNOW ANY  
OF THEM?

BOOKS  
HANAKO-SAN OF THE TOILET

TO SUMMON  
THE GHOST,  
YOU NEED  
THREE  
THINGS...

SHE WILL  
SAVING ONE  
WISH TO  
ANYONE WHO  
SUMMONS  
HER GHOST.

...YOU'LL  
FIND  
HANAKO-  
SAN.

IN THE  
THIRD STALL  
FROM THE  
END OF  
THE GIRLS'  
BATHROOM  
ON THE  
THIRD FLOOR  
OF THE OLD  
BUILDING...

...AND  
THEN —

ANYONE  
WISHES  
FOR  
ANYTHING  
WILL  
BE  
GRANTED  
BY  
THE  
GHOST.

THE  
GIRLS' BATH

HANAKO-  
SAN,  
HANAKO-  
SAN.  
ARE YOU  
THERE?

#

OVER  
HERE.







Y-  
YOU'RE...



A  
REALLY  
OLD  
UN-  
FORM.

A SEE-  
THROUGH  
BOOK.

GHOSTLY  
GIRL.



AGH  
!!!



I'M A  
SUPERNATURAL.



HINAKO-  
SEN OF THE  
VOILET.

NICE TO  
MEET  
YOU.



No. 7  
OF THE  
SCHOOL'S  
SEVEN  
MYSTERIES.



YOU'RE  
HINAKO-  
SAN?













I TOOK UP  
COOKING AND  
SEWING TOO.

I STARTED  
GARDENING

...BECAUSE  
A BOY I USED  
TO HAVE A  
CRUSH ON  
SAID HE LIKED  
FEMINE  
GIRLS.

I DECIDED  
I'D TELL HIM  
HOW I FELT  
ABOUT HIM  
AFTER I'D  
MASTERED ALL  
THREE.

FROM  
THE MOMENT  
I GOT INTO  
THE MIDDLE  
SCHOOL  
DIVISION.

I CONFESSED  
MY LOVE ONE  
MONTH AGO.

HOW LONG  
DID YOU LIKE  
THIS BOY?

NOVA FULL A GARDENING

IT TOOK  
ME THREE  
YEARS.

BUT...



I MEAN, I'M  
ALL ABOUT  
MINAMOTO-  
GENPAI NOW.

I'M  
GOING TO DATE AN  
AMAZING  
JERK SEE  
WHAT HE'S  
GENPAI...  
MISSING!

HAH...SO  
IN OTHER  
WORDS...

IT DOES  
BOTHER  
YOU,  
DOESN'T  
IT?

**IT  
DOES  
NOT  
!!!**

わあ  
っ

**BUT  
THAT WAS  
A WHOLE  
MONTH  
AGO!!**

**IT TOTALLY  
DOESN'T  
BOTHER ME  
ANYMORE!!**

**YOU'LL  
TAKE  
ANYONE,  
HUN?**

o...









YOU DO  
HAVE A  
SKILL, SO  
YOU MIGHT  
AS WELL  
USE IT,  
RIGHT?



YOU  
WORKED  
REALLY  
HARD  
TO GET  
TO THIS  
POINT.



HAIKURO-  
SAM ..



GLADDA  
~









ARTWORK BY SHINJI YAMAGUCHI







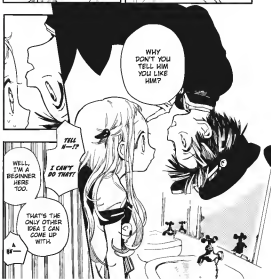


JOJO METHOD OF LOVE—ADMITTED STRATEGIES



BOY GULF KIDLY







BOOK: METHODS OF SHOUT — CHAPTER 17: THE SHOUT



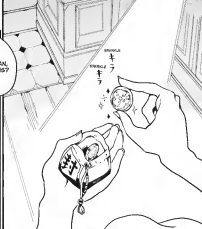




HANAKO-SAN,  
WHAT'S THIS?

MATCH-  
MAKING?

THAT'S  
A MATCH-  
MAKING —



SHINOBUE

キラ

SHINOBUE

キラ



GIVE IT  
BACK...



NO,  
YASHIRO,  
NOT  
THAT?













SO I'M  
SORRY.

AND I  
JUST...  
CAN'T  
BE WITH  
ANYONE  
ELSE...

I HAVE  
BEEN  
FOR A  
LONG  
TIME.

I'M IN LOVE  
WITH SOMEONE  
ELSE.



SENJU  
IS...

...IN  
LOVE  
WITH  
SOME-  
ONE...



BUT IF  
I HAVE  
THIS...

...THEN  
IT WON'T  
MATTER  
...





I WORKED  
SO HARD...

E...

...NO,  
I DIDN'T.

WHY  
IS THIS  
HAPPENING  
TO ME?

I'VE  
HARDLY  
EVEN  
BEGUN  
TO LIVE

I DIDN'T  
EVEN TRY TO  
GET HIM TO  
LEARN MY  
NAME.







WHAAAAT!?!?



TA-  
DAAAH!



I DO  
NOT!

YAY, SHE  
LIKES IT!

WHY  
AM I A  
FIGHT?



THAT IT  
COMES  
WITH A  
PRICE.

I TOLD  
YOU,  
DIDN'T  
IT?









BUT  
I CAN'T  
LET YOU  
DO THAT.

IT  
WOULD  
BE A  
DETIMENT  
TO MY  
BUSINESS.



THAT'S A  
MERMAID.

EHEH?  
A HUMAN-  
FACED  
FISH?!

IT'S GONE  
TO GET  
ITS NEW  
GERMINT.





IMPUDENCE!!



M- LENCE?

I HAVEN'T GRANTED A SINGLE THING FOR HER YET.

IF YOU MUST TAKE HER AWAY, COULD YOU LET ME DO THAT FIRST?

REALLY ...

I SEE ON THAT CASE...



I'LL JUST HAVE TO USE FORCE.



















TO YOU,  
BEING BOUND  
TO SOMEONE AND  
BEING A COUPLE  
ARE THE SAME  
THING, RIGHT?

...ISN'T THAT  
WHAT YOU  
WANTED?

...AND I'LL TAKE  
ANYONE AS LONG  
AS I CAN BE IN  
A COUPLE WITH  
SOMEONE\*...

"I WISH  
TO BE  
HUMAN  
AGAIN!"





Where do  
things go when  
they have been  
forgotten by  
everyone?



...and  
still  
with us,  
now  
now.

No, these  
things

Do they  
fade out of  
existence?



カ  
ク  
ク

Of the  
fairies?

Have  
you  
heard  
the ru-  
mors?





5000

THE FAIRIES

























# 'THE FAIRIES' —











TH-THAT WAS CLOSE...!!



I KNOW IT... I'M DEAD



ACK!

JUST A—WHY?



I WOULD HAVE FOR ANYONE TO SEE THIS...

...BUT I ENDED UP LEAVING ALL THE WAY TO THE OLD BUILDING.



I NEED SOMETHING TO DRY UP WITH...

BUT I HAVE TO DO SOMETHING ABOUT THESE SCALES FIRST.



G-GUESS I'LL HEAD BACK...









THEY  
WILL  
TAKE  
YOUR  
LIFE."

"IF  
YOU  
DO..."

"YOU  
MUST  
NEVER  
LOOK  
UPON  
THE  
FAERIES."

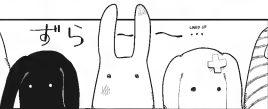
**SIC 'EM,  
HAKU-  
JODAI!!**





HUMANS  
DIE PRETTY  
EASILY.







BEFORE

THEY  
LOOK A LOT  
DIFFERENT  
THAN THEY  
DID A FEW  
MINUTES  
AGO.



CURRENTLY  
KNOWN AS  
"MONKE."

THEY'RE  
SUPERNATURALS  
THAT HAVE BEEN  
WITH HUMANS SINCE  
ANCIENT TIMES,  
PERFORMING SMALL  
ACTS OF THEFT  
AND OTHER  
MISCHIEF.

THESE GUYS  
ARE MONKE.



WHICH  
IS EXACTLY  
WHY THEY'RE  
NOT USUALLY  
A TYPE OF  
SUPERNATURAL  
THAT WOULD  
ATTACK PEOPLE,  
BUT...

SO WHEN  
THEY ATTACK,  
THEY HAVE TO  
GET TOGETHER  
LIKE THAT AND  
CHANGE FORM.

MONKE ARE  
WEAK, TIMID  
SUPERNAT-  
URALS.



STORY?

THE  
REMOVES.

WE  
HAD NO  
CHOICE.

BUT OUR  
STORY GOT  
CHANGED.

WE DIDN'T  
WANT TO  
KILL HER.





I AM ONE OF THIS  
SCHOOL'S SEVEN  
MYSTERIES.

CHANGE THE  
RUMORS...?

I CAN'T LET  
DANGEROUS,  
SUPERNATURAL  
KILLERS STAY  
HERE.

I HAVE NO  
CHOICE BUT TO  
EXTERMINATE  
THEM.

IT IS  
MY DUTY TO  
SUPERVISE ALL  
...AND THE SUPERNAT-  
NATURAL BEINGS IN THIS  
PROPER  
RELATIONSHIPS  
BETWEEN US  
AND THE  
HUMANS.

BUT YOU,  
YASHIRO, ARE  
HUMAN.

YOU CAN  
HELP THEM  
BY CHANGING  
THE RUMORS.









...BUT THEN  
YOU SAVED ME,  
HANAKO-SAN.

JUST LIKE  
WITH THAT  
MERMAID  
THING  
BEFORE...

THANK YOU,  
HANAKO-SAN.

I DON'T  
THINK I'LL EVER  
LEARN TO REALLY  
DO APPROPRIATE  
WHAT YOU'VE  
DONE FOR ME.

I KNEW  
IT!

...YEAH,  
BUT I  
WASN'T  
PLANNING  
TO ASK  
UNTIL EVEN  
LATER.

OH  
I MIGHT  
BE WRONG,  
BUT...

...IS THIS THE  
IMPORTANT  
JOB YOU SAID  
YOU HAD FOR  
ME WHEN I  
WAS DONE  
CLEANING?



I ALWAYS  
LOOK  
FORWARD  
TO IT.



はっ

DOES THIS  
MEAN...

...I'VE  
GRADUATED  
FROM  
TOILET  
DUTY?



ああ...

NOPE.



VERY FEW  
WOMEN IN THE  
WORLD  
ACTUALLY  
ENJOY  
SCRUBBING  
TOILETS.

YOU'RE  
ALMOST  
DONE.

...BUT DO  
YOU HATE  
IT THAT  
MUCH?

THAT'S  
TOO BAD.





...IT  
MIGHT  
BE THE  
WORK  
OF THE  
FABRIS.

WHEN  
YOUR  
THINGS  
ARE  
ABNOR-  
MALLY  
DEAP-  
PEAR-  
ING.

THAT'S BEEN  
HAPPENING A  
LOT LATELY.  
IF IT'S THE  
FABRIS, YOU  
COULD GET  
YOURSELF  
KILLED.

IT  
MIGHT  
EVEN  
TAKE  
YOUR  
LIFE.

THEY  
SAID  
THAT  
ONCE  
YOU  
SEE A  
FABRIE,  
IT'S ALL  
OVER.

ACTUALLY  
IT WAS  
ALREADY  
DECIDED  
FOR ME.

HUH?

YOU LOST  
SOMETHING  
AGAIN?













STOCK

THE BOY EXORCIST











MINAMOTO NO YORINOSUKE









**WELL,  
TOO BAD,  
HANAKO.**



グラ...



THIS IS  
AN ANTI-EVIL  
ARTIFACT THAT  
HAS BEEN  
HANDLED DOWN  
THROUGH MY  
FAMILY FOR  
GENERA-  
TIONS—THE  
RAITELLOU!

IT'S A  
SPIRIT STAFF  
THAT TURNS  
ITS USER'S  
SPIRIT ENERGY  
INTO DEATH-  
VINDICATING  
LIGHTNING  
THAT ZAPS  
EVIL!



IT'S  
OVER!!



AND YOU  
TOUCHED  
IT WITH  
YOUR BARE  
HANDS!  
WAH  
HA  
HA!  
YOU MUST  
BE PRETTY  
DENSE!!







HE'S  
NOT JUST ANY  
SUPERNATURAL.

AND LOOK,  
HE USES  
THAT CARVING  
KNIFE FOR A  
WEAPON.

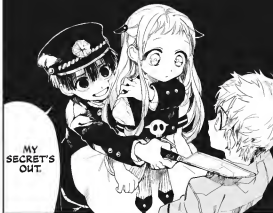
THAT'S PROOF  
THAT HE USED  
IT AS A WEAPON  
WHILE HE WAS  
ALIVE TOO.

IT TOOK ALL  
OF MY GRANDMA'S  
STRENGTH TO SEAL  
AWAY HANIKO-SAN  
OF THE TOILET.

HE'S A REALLY,  
REALLY, DIBOLICAL  
EVIL SPIRIT!

HE USED THAT  
KNIFE TO TAKE  
SOMEONE'S  
LIFE!















WHAH-HA-  
HA-HA-HA!  
YOU NEVER  
LEARN!!

THIS  
TIME,  
THERE  
WON'T BE  
ANYTHING  
LEFT OF  
YOU!!

















YOU'RE  
A TOTAL  
PUSHOVER  
RIGHT  
NOW!



THAT  
WAS...  
LOW...









There  
is a rule  
regarding  
that  
staircase  
that you  
must  
never  
break.

OH, WITH THE  
RUMOR ABOUT  
THE FOURTH  
STEP?

IT'S  
TRUE, I'M  
TELLING  
YOU!  
THIS  
IS IT  
THAT'S  
THE STAIRS  
THEY WERE  
TALKING  
ABOUT  
ON THE  
RADIO!

PLEASE  
1 to  
V47

THE  
4  
THE  
4

DO  
CHECK  
IT OUT!

HURRY  
BUT...

Why?  
Because...

...WA-  
TER?

You  
must  
never  
set foot  
on the  
fourth  
step.



...you will  
be taken to  
the other  
side.







OFFICE

THE  
MIDNIGHT  
STARS  
PART 6



HANAKO-KUN SAID...



...AT THE TIME,  
HANAKO-KUN  
SEEMED KIND  
OF...

SO  
YOU...

...CAN GET  
ALONG  
WITH A  
MURDERER,  
NON,  
YASHIRO?

...AND??



IT  
WASN'T  
LIKE  
THAT.

...NO.

IT  
WAS...

IT  
WAS...

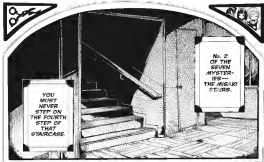
IT  
WAS...



IT  
WAS...











BOOK: JARDINE'S ACADEMY

















ARE YOU  
OKAY?

NO, I'M  
SORRY.



TH—  
THANK  
YOU VERY  
MUCH...

HERE, YOU  
DROPPED  
THIS.



A—  
A HOT  
GUY!!















THE  
MISSING STUDENTS  
WERE PROBABLY  
TAKEN TO THE  
NETHERWORLD.



THAT  
STAIRCASE  
IS ONE OF  
THEM.



ALTHOUGH  
IT LOOKS LIKE  
THERE ARE SOME  
SPECIAL HUMANS  
WHO AREN'T  
AFFECTED, LIKE  
YOU, YASHIRO,  
AND THE YOUNG  
'UN HERE...



IT'S  
CALLED  
THE  
BOUND-  
ARY.

WHEN  
A LIVING  
HUMAN BEING  
CROSSES IT,  
THEIR WHOLE  
EXISTENCE  
DISAPPEARS.

THE NETHER-  
WORLD...?

MY BROTHER  
TOLD ME ABOUT  
THAT.

THE  
BOUNDARY...

HE SAID IT'S  
THE WORLD  
WHERE THINGS  
END UP WHEN  
THEY HAVE  
NOWHERE  
TO GO—

SPIRITS OF  
THE DEAD,  
SUPERNAT-  
URALS, AND  
THINGS THAT  
EVERYONE'S  
FORGOTTEN.

IT'S THE  
OCEAN THAT  
CONNECTS  
THE TWO  
SHORES...

EXACTLY.  
YOU'RE  
QUITE THE  
KNOWLEDGEABLE  
YOUNG LAD.

...OF  
THIS  
WORLD  
AND THE  
NETHER-  
WORLD.

CAN THE  
PEOPLE  
WHO GO  
THERE...  
EVER  
COME  
BACK?

—

















THE  
MISAKI  
STAIRS.

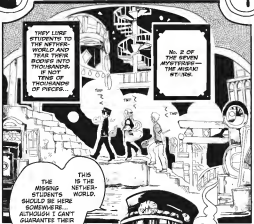


WHAT  
IS THIS  
PLACE  
...?



LOOKS LIKE  
SHE'S REALLY  
BEEN GOING  
TO TOWN!





THEY LOSE  
STUDENTS TO  
THE NETHER-  
WORLD AND  
THAT THEIR  
BODIES INTO  
THOUSANDS.  
IF NOT  
TENS OF  
THOUSANDS  
OF PIECES...

No. 2 OF  
THE SEVEN  
MYSTERIES—  
THE MISSING  
STUDENTS.

THE  
MISSING  
STUDENTS  
SHOULD BE HERE  
SOMEWHERE...  
ALTHOUGH I CAN'T  
GUARANTEE THEIR  
WELL-BEING.

THIS  
IS THE  
NETHER-  
WORLD.

HERE  
...?





THE SEA  
BETWEEN...

...THIS LIFE  
AND THE  
NEXT

FROM  
20  
3  
TO  
30



THE  
BOUNDARY—

THE  
WHOLE PATH IS  
UNDERWATER...



I-I HAVE  
TO BE  
CAREFUL  
NOT TO  
...OR  
I'LL  
TURN  
INTO A  
FISH...

I WISH  
I'D HAVE  
TO GET  
OUT BY  
MYSELF  
WET.



THERE  
IS A  
WORLD  
WHERE  
SUPER-  
NATURAL  
BEINGS  
LIVE.

THE  
SCALES  
...







THAT'S  
WHY WE  
FRIGHTEN  
PEOPLE.

AS THE  
SEVEN  
PILLARS  
THAT GOVERN  
THE SUPER-  
NATURALS  
OF THIS  
SCHOOL...

WE'RE  
THE SEVEN  
MYSTERIES.

...OR SCARY  
MONSTERS  
THAT DO  
TERRIBLE  
THINGS...

THINK  
ABOUT IT—  
NICE CREA-  
TURES THAT  
DO HAPPY  
THINGS...

...WE  
MUST BE  
KNOWN BY  
AS MANY  
PEOPLE AS  
POSSIBLE.







A PHONE  
CALL FROM  
ONE OF  
THE SEVEN  
MYSTERIES  
...?

"AN-  
GA-  
KO"  
...?

I had been  
teaching my  
students...

...in the  
schoolhouse  
at the top  
of these  
stairs.

IN LIFE





CALL  
112

Say,  
would  
you...

...PLEASE  
LOOK  
FOR MY  
BODY?

Right  
in the  
place  
where  
you are  
standing.

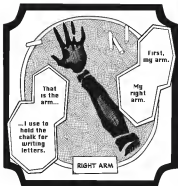


MURDER



*BUT  
I WAS  
KILLED  
HERE,  
TORN TO  
PIECES.*

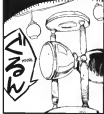






...HMPH.

SO WE  
HAVE  
A TIME  
LIMIT?



DUNNO?

BUT  
I'M SURE  
SOMETHING  
WILL HAPPEN.



WAT? PLACE ANY HERE



DO YOU  
THINK WE  
CAN GO  
ON...

...IF WE PUT  
THE ARM  
THERE...?



I  
WOULDN'T  
RECOMMEND  
THAT.



FORGET IT  
SERPENT!

IT  
WAS JUST A  
PRANK CALL.  
LET'S IGNORE  
IT AND KEEP  
GOING!





THERE'S NO  
TELLING WHAT  
COULD HAPPEN  
IF YOU STEP OFF  
THE PATH AND  
MAKE HER  
RAGE...



IN MY CASE,  
THAT DOMAIN  
WOULD BE THE  
TOILETS.



SEE,  
WE SEVEN  
MYSTERIES  
...EACH  
HAVE OUR  
OWN DOMAIN.  
AND IN THAT  
DOMAIN, WE'RE  
UNBEATABLE.



BUT OF COURSE,  
I WON'T STOP YOU  
IF YOU WANT  
TO FIND OUT.



GOOD IDEA.  
IT CAN  
ACTUALLY BE  
PRETTY FUN  
TO LOOK FOR  
STUFF.

SEE?  
TAKE A  
LOOK AT  
THIS,  
KID.



右腕  
RIGHT ARM

IF YOU  
SAY SO,  
SENPAI...

FOR NOW,  
WHY DON'T  
WE JUST GO  
WHAT SHE  
ASKED AND  
LOOK FOR  
THE ARMY

BASED  
ON THE  
VOICE  
FROM THE  
PHONE, IT  
WOULD BE  
A WOMAN'S  
RIGHT ARM



I'M A GIRL TOO, YOU KNOW...  
UGH, BOYS.

IS THIS OF  
SILVER?



IF  
I HAD A  
BODY LIKE  
THAT, I  
COULD...

MAYBE  
THEY REALLY  
DO PREFER  
THAT KIND OF  
THING...!?



N-NO,  
STOP IT!  
YOU HAVE  
TO LOOK  
FOR THE  
ARM...



TH-  
THAT'S...



HMP?

# ARMS: FOUND

COME ON,  
GUYS...

A  
MAMMOTH'S  
BIGGER RIGHT  
ARM

ROBOT  
ARM

WOOD-  
CARVED BIG  
BICEPS

SPH. FIGHT! FIGHT! FIGHT! FIGHT!

HEY,  
YASHIRO

I'M NOT  
SURE HOW  
TO BRING  
THIS UP,  
BUT...

**UGH!**  
**ARE YOU**  
**LISTEN-**  
**ING?!**

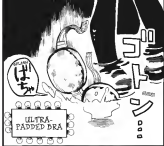
UH...

AND YOU  
NEED TO  
TAKE THIS  
SERIOUSLY,  
MAMMO-  
KUN!

MAMMOTO-  
KUN, YOU JUST  
FOUND AN ARM  
YOU LIKED AND  
BROUGHT IT  
HERE!

WE'RE  
LOOKING FOR  
A WOMAN'S  
RIGHT ARM!



















HUH?

えっ？

TO BE CONTINUED IN TOILET BOUND HANAKO-KUN 2!

TEACH ME,  
HANAKO-KUN  
— BECAUSE —

YOU WANT US  
TO GET CLOSER  
TO OUR IDEAL  
FIREST?

HUH?

GOOD  
IDEA

WHEN  
YOU  
CHANGE  
THE  
WHOLE  
STYLE OF THE  
SERIES

AND THE  
YOUNG LAD  
WOULD BE  
LIKE THIS,  
I SUSPECT

YASUHO  
WOULD BE  
LIKE THIS

THEN TO  
BE LIKE  
THIS





# NEXT VOLUME

TOILET-BOUND HANAKO-KUN, VOLUME 2

And a  
change  
occurs  
in the  
relation-  
ship  
between  
Hanako-  
kun and  
Nene  
...?

The  
terror of  
the Misaki  
Stairs  
approaches  
Hanako-kun  
and his  
companions.  
Can  
Nene save  
her best  
friend?

AND  
WHO IS THE  
FOOTBIIT?



# TEACH ME, HANAKO-KUN

— MOTIVES ARC —







## 💧 SPECIAL THANKS 💧

ACE-SAN  
RINGO-CHEM

SEE-CHEM  
RUI-CHEM

GRAYU-TAN  
REYU-CHEM

MY EDITOR  
INFINITY

COVER DESIGN  
YOMODA-SAMA

AND YOU ♡

# TRANSLATION NOTES

## Common Honorifics

**no** Honorific: Indicates familiarity or closeness, if used without permission or reason, addressing someone in this manner would constitute an insult.

**-san** The Japanese equivalent of Mr./Mrs./Miss. If a situation calls for politeness, this is the fail-safe honorific.

**-sensei** Conveys great respect, may also indicate that the social status of the speaker is lower than that of the addressee.

**-kun** Used most often when referring to boys, the indicates affection or familiarity. Occasionally used by older men among their peers, but it may also be used by anyone referring to a person of lower standing.

**-chan** An affectionate honorific indicating familiarity used mostly in reference to girls, also used in reference to cute persons or animals of either gender.

**-tensai** A suffix used to address upperclassmen or more experienced coworkers.

**-sensei** A respectful title for teachers, artists, or high-level professionals.

## Page 3

**Hanako-san of the Toilet** is a famous school ghost story all over Japan. According to legend, this ghost can be summoned by knocking on the door of her bathroom stall, just as Hana did. However, as the *isa* ending to the name implies, the general stories of Hanako are about a little girl (which would also be why she is usually found in the girls' toilet). The famous image of Hanako wears a red skirt and has her hair cut in a bob. It may also be worth noting that the Hanako has a spider on his face with the Chinese character for "evil" as in "to seal or lock away." Clearly, he hasn't been fully sealed away or he wouldn't appear at all, so either she's taking strange form, or some other power has been locked away.

## Page 23

As the name suggests, a **character hanko** is a hanko (stamp) made to look like characters. They can be portraying characters or original characters. Usually these characters are cute and friendly, but of course it all depends on the tastes of the artist.

## Page 89

This young man is wearing a **protective charm** as an amulet, of a type that can be purchased in stores all over Japan. Stores sell amulets for all kinds of things—to help a student do well on tests, to help a mother safely give birth to a new child, to help a single person find a significant other, etc. Based on the label, it would seem this particular amulet contains a prayer for safety in traffic. Perhaps the boy is concerned about getting safely from one place to another.

## Page 99

Locally **Raimon** means "thunder strike!" It may be a reference to Nagai, a Sanskrit word meaning "diamond" or "thunderbolt," and is also the name of a type of weapon.

## Page 139

Apparently Hanako is "busy" playing hanakata with the mooki. **Hanakata** is a Japanese card game where the objective is to accumulate points by collecting matching cards. "Five lights" means that the player has collected five cards in the light suit.

## Page 140

**Musubi** is Japanese for "entanglement" as in a piece of wood jutting out into the ocean. In this case, these stairs are jutting out into the ocean between this life and the next. The word *musubi* had other meanings as well—for example, it is a name for the sorcerers, such as foxes or crows, that appear to herald the coming of a sage martial being such as a god. It can also refer to the spirit of someone who died an unnatural death, which may be why, when someone kills themselves, it is sometimes said that the musubi called to them.



 Toilet-bound  
 Hanako-Kun 



Translation: Althea Nibbel and Athena Nibbel  
 Lecturers: Jesse Monarts, Tania Nieuwe



Win Press, LLC supports the right to free expression and the value of copyright. The purpose of copyright is to encourage writers and artists to produce the creative works that enrich our culture.

Yan Press  
1070 Avenue of the Americas  
New York, NY 10018

Visit us at [yempress.com](http://yempress.com) • [facebook.com/yempress](https://facebook.com/yempress) • [twitter.com/yempress](https://twitter.com/yempress) •  
[instagram.com/yempress](https://instagram.com/yempress) • [vimeo.com/yempress](https://vimeo.com/yempress)

First Year Review of Books Edition, August 2012

Yen Press is an imprint of Yen Press, LLC.  
The Yen Press name and logo are trademarks of Yen Press, LLC.

The publisher is not responsible for websites (or their content) that are not owned by the publisher.

1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 2680, 26



